

Cycle de conférence du CRIS

« Fais gaffe à ton orthographe! » : de 'l'écriture non-standard' à l'accomplissement situé de normes langagières dans la communication par texto

Dr. Etienne Morel

Centre de dialectologie et d'étude du français régional, Université de Neuchâtel

21 mars 2017, 12h15 – 13h45 (Faculté de droit, salle B.29)

La communication par texto (SMS et *WhatsApp*) a conquis les rituels de socialisation de la vie de tous les jours. Loin de représenter un phénomène marginal, l'échange de messages écrits par le biais de téléphones portables occupe une place centrale dans nos interactions quotidiennes.

Longtemps, la recherche portant sur les différents phénomènes observables dans ce type de contexte communicationnel s'est surtout intéressée aux spécificités de ce qu'elle a parfois trop hâtivement subsumé sous l'étiquette d'« écrit SMS » ou de « langage texto ». Pour ce faire, elle s'est largement basée sur la description des différences que comporterait ce type d'écrit par rapport à une norme de la langue écrite telle qu'institutionnellement définie et implémentée.

Se focalisant sur le message comme unité d'analyse, elle n'a pas pu rendre compte de la manière dont les ressources sont déployées, message après message, dans le cours de l'échange écrit et n'a donc pas encore réussi à montrer comment les participants eux-mêmes rendent visibles les normes communicationnelles qui sont localement pertinentes pour l'activité dans laquelle ils sont investis (par exemple Fairon & al 2006; Cougnon 2015; Dürscheid & Stark 2011; Morel & al 2012 ; mais voir Günthner 2011; Hutchby & Tanna 2008; Petitjean & Morel 2017).

Plus récemment, des corpus composés d'*échanges* de textos (comme celui constitué dans le cadre du projet *What's up Switzerland ?*) offrent de nouvelles possibilités d'analyse et illustrent la manière dont la prise en compte d'un contexte communicatif plus large peut enrichir notre compréhension des phénomènes étudiés.

En prenant comme point de départ l'analyse de ressources régulièrement associées à la communication par texto (en particulier la variation graphique, les émoticônes et les pratiques plurilingues), nous explorerons la manière dont les normes sont localement construites et négociées dans le cours de l'interaction.

Bibliographie

Cougnon L.-A. (2015), *Langage et SMS: Une étude internationale des pratiques actuelles. Cahiers du Cental 8*, Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain.

Dürscheid C. & E. Stark (2011), «sms4science: An international corpus-based texting project and the specific challenges for multilingual Switzerland», in Thurlow C. & Mroczek K. (éds.), *Digital discourse: Language in the new media*, New York, Oxford University Press, 299–320.

Fairon C. et al. (2006), *Le langage SMS: Étude d'un corpus informatisé à partir de l'enquête "Faites don de vos SMS à la science"*, Louvain-la-Neuve, Presses universitaires de Louvain.

Günthner S. (2011), «Zur Dialogizität von SMS-Nachrichten - eine interaktionale Perspektive auf die SMS-Kommunikation», *Networx* 60, publication électronique disponible à l'adresse: <http://www.mediensprache.net/networx/networx-60.pdf>.

Hutchby I. & V. Tanna (2008), «Aspects of sequential organization in text message exchange», *Discourse & Communication* 2, 143–164.

Morel E. et al. (2012), «SMS communication as plurilingual communication: hybrid language use as a challenge for classical code-switching categories», *Linguisticae Investigationes* 35, 260–288.

Petitjean C. & E. Morel (2017), «“Hahaha”: Laughter as a resource to manage WhatsApp conversations», *Journal of Pragmatics* 110, 1–19.